## AL NAURA

Vol 5 -53<sup>rd</sup> Edition

نشرة إخبارية تصدر عن دائرة العلاقات العامة والتسويق



GJU's Most Prominent Events June, 2022 أبرز أخبار الجامعة حزيران،٢٠٢٢



### HRH Princess Sumaya Patronizes the Launch of the International Conference "How to Change the World via Science" at GJU



HRH Princess Sumaya bint El Hassan, President of the Royal Scientific Society of Jordan patronized the international conference entitled "How to Change the World via Science" at the German Jordanian University, which was organized by the Jordanian Club of Humboldt Fellows, in cooperation with the German Jordanian University, Mutah University, Jordan University of Science and Technology, and Al al-Bayt University.

In her speech, Her Highness pointed to the importance of the conference topic as the best way to change our world for the better, spread hope, ensure equal peace for all our citizens, and benefit from talent and creativity through science; demonstrating the Royal Scientific Society's endeavor to create positive change through science with a focus on renewable technologies, capacity building, social development, and environmental protection.

For his part, the President of the German Jordanian University, Prof. Dr. Alaa Al-Din Al-Halhouli stressed the importance of building partnerships and networks between researchers across borders to serve societies, and provide them with the necessary skills to compete internationally in the era of globalization, indicating that the university's vision and strategy for 2022 and beyond is based on being a leading applied international university in

Education, research, innovation, entrepreneurship and a role model in sustainability and strengthening bridges between Jordan and Germany.

Scholars and researchers attended the conference from 24 countries: Germany, America, Romania, Italy, Poland, Greece, Spain, India, Hungary, Serbia, Macedonia, Malaysia, the Czech Republic, Bulgaria, Egypt, Qatar Oman, Iraq, Algeria, Morocco, Tunisia, Palestine, Saudi Arabia, in addition to the host country Jordan.

Participants in the conference, representing 24 countries from around the world, discussed several axes, foremost of which are nanotechnology, biotechnologies, scientific innovations, sustainable protection of the environment, archaeology, linguistics and others. It is noteworthy that this conference is the fifth of its kind in a series of conferences organized by the Jordanian Club of Humboldt Fellows in cooperation with the German Alexander von Humboldt Foundation, to promote scientific cooperation between Jordanian researchers and their peers from the participating countries and to exchange scientific experiences among the participants and provide an opportunity for researchers to build scientific relations to develop and raise the level of scientific research in Jordan.

### سـمو الأمـيرة سـمية ترعـى افتتـاح المؤتمـر الــدولي لنــادي الهمبولــت في الجامعــة الألمانيــة الأردنيــة

رعت سـمو الأمـيرة سـمية بنـت الحسـن حفظهـا الله، رئيس الجمعيـة العلميـة الملكيـة، حفـل افتتـاح المؤتمــر الــدوكي كيـف تغـير العـالم عـن طريـق العلـم والــذي نظمــه النــادي الأردني للحائزيــن علــم منحــة الهـمبولــت الألمانيـة بالتعــاون مـع الجامعــة الألمانيـة الأردنيـة وبمشــاركة جامعـات مؤتـة، آل البيـت والعلــوم والتكنولوجيــا الأردنيـة.

وفي كلمتهـا أشـارت سـموها إلى أهميـة موضـوع المؤتمـر باعتبـاره الوسـيلة الأمثـل في تغيـير عالمنـا للأفضـل، وبـث الأمـل وضمـان سـلام متســاوٍ لجميـع مواطنينـا والاســتفادة مــن المواهــب والإبــداع مــن خــلال العلــم.

كمـا بينـت سـعي الجمعيـة العلميـة الملكيـة علـم مـدار خمسـة عقـود إلى إحـداث تغيير إيجابـي مـن خـلال تطبيق العلـم وتســخيره لوضــع السياســات، وأن تكــون بمثابـة مؤسســة نموذجيـة مـع التركيـز بشــكل خـاص علـم التقنيـات المتجــددة،

وبناء القدرات، والتنمية الاجتماعية، وحماية البيئة.

مـن جهتـه أكـد رئيـس الجامعـة الألمانيـة الأردنيـة الأسـتاذ الدكتور علاء الدين الحلحولي أهميـة بنـاء الشـراكات والتشـبيك بين الباحثـين عـبر الحـدود لخدمـة المجتمعـات، وتزويدهـم بالمهـارات الضروريـة للمنافسـة دوليـا في عصـر العولمـة، مبينـا أن رؤيـة الجامعـة واسـتراتيجيتها للأعـوام ٢٠٢٢ ومـا بعدهـا تسـتند الى أن تكـون جامعـة دوليـة تطبيقيـة رائـدة في التعليم والبحـث والابتـكار وريـادة الأعمـال ونموذجـا يحتـذى في الاسـتدامة وتعزيـز الجسـور بـين الأردن وألمانيـا.

وناقـش المشـاركون في المؤتمـر الذيـن يمثلـون ٢٤ دولـة مـن مختلـف دول العـالم عـدة محـاور في مقدمتهـا تكنولوجيـا النانـو والتقنيـات الحيويـة والابتـكارات العلميـة والحمايـة المسـتدامة للبيئـة، وعلـوم الآثـار واللغويـات وغيرهـا. يشـار إك أن هـذا المؤتمـرات التـي يعتـبر الخامـس مـن نوعـه ضمـن سلسـلة المؤتمـرات التـي ينظمهـا النـادي بالتعـاون مع مؤسسـة ألكسـندر فـون همبولت ينظمهـا النادي بالتعـاون مع مؤسسـة ألكسـندر فـون همبولت وأقـرانهـم مـن الـدول المشـاركة وتبـادل الخـبرات العلميـة بـين المشـاركين واتاحـة الفرصـة أمـام الباحثين لبنـاء علاقـات علمية للمشـاركين واتاحـة الفرصـة أمـام الباحثين لبنـاء علاقـات علمية للمشـور ورفـع مسـتوى البحـث العلمـي في الأردن





#### **HRH Dana Firas visits GJU**

Her Royal Highness Princess Dana Firas, ICoMOS Jordan President and UNESCO Goodwill Ambassador for Cultural Heritage met with the President of the German Jordanian University, Prof. Ala'aldeen Al-Halhouli, to discuss potential collaboration and particularly the organizing of a seminar on Modern heritage in the Arab world in collaboration with the School of Architecture and Built Environment (SABE) at GJU and ICoMOS in the coming months.

Dean of SABE, Dr. Maram Tawil, and Dr. Rami Daher, faculty member and a heritage conservation expert at SABE attended the meeting, where an introduction about ICoMOS Jordan and its role in preserving cultural heritage, in addition to an introduction about the programs at SABE has been held presented and its role in guiding students to choose projects that serve the national heritage.

The seminar will bring together scholars from the Arab world and beyond, who research and work in modern Arab heritage, in an attempt to give them a voice by focusing on the meaning and essence of the modern movement and heritage as a major project of cultural change in the region, and how this heritage can continue through future work. Conservation and adaptive reuse, in addition to being a source of inspiration for future generations in the Arab world.

### ســموّ الأمــيرة دانــا فــراس تــزور الجامعــة الألمانيّــة الأردنيّــة

زارت سـموّ الأميرة دانا فراس رئيسة مجلس إدارة الجمعيّة الوطنيّة للمحافظة على التّراث ICoMOS الأردنّ، وسـغيرة اليونسـكو للنّوايـا الحسـنة للتّـراث الثّقـافيّ الجامعـة الألمانيّـة الأردنيّـة، حيـث التقــت برئيســها الأســتاذ الدّكتـور عـلاء الدّيـن الحلحـوي، وبحثـت معـه سـبل تعزيـز التّعـاون، لا ســيّما تنظيـم نــدوة حــول التّـراث الحديـث في العـالم العربـيّ بالتّعـاون مــع كليّـة هندســة العمـارة والبيئـة المبنيّـة في الحــرم الجامعـيّ بجبـل عمّـان خــلال الأشــهر القادمـة.

وجرى خلال اللقاء الّـذي حضـره عميـدُ الكلّيّـة الدّكتورة مـرام السّويـل، وخبـير الحفـاظ علـى التّـراث عضـو هيئـة التّدريـس في الكلّيّة الدّكتور رامـي ظاهـر التّعريف بمنظّمـة ICoMOS الأردنّ، ودورهـا في المحافظة على التّراث الثّقافيّ في الأردنّ، إضافة إلى التّعريف بكلّيّة هندسـة العمـارة، وبرامجهـا ودورهـا في توجيـه الطّلبـة لاختيـار مشـاريعَ تخـدم التّـراث الوطنيّ.

وسـتجمع النّـدوة مشــاركين وعلمــاءَ مــن العــالم العربــيّ وخارجــه، مِمّــنْ يبحثــون ويعملــون في النّـراث العربــيّ الحديث، في محــاولــة لمنحهــم صوتــاً مــن خــلال التّركيــز علــم معنــم وجوهــر الحركــة والتّـراث الحديثـين كمشــروع رئيســـيّ للتّغيـير الثّقــافي في المِنْطقــة، وكيــغ يمكــن أنْ يســـتمرّ هـــذا التّــراث الحديـث في المســتقبل، مــن خــلال أعمــال الحفــظ، وإعــادة الاســتخدام التّكيّفــيّ، بالإضافــة إلى كونـه مصـــدر إلهــام للأجيــال القادمــة في العــالم العربــيّ.

#### H.E. Habeck Visits GJU

H.E. German Vice-Chancellor and Federal Minister for Economic Affairs and Climate Protection, Robert Habeck, visited the German Jordanian University to meet students, faculty members, university and industry partners such as Al-Hikma and Rockware to discuss green energy, entrepreneurship and employability in Jordan and Germany.

Habeck pointed out during his visit to the Deanship of Innovation, Technology Transfer and Entrepreneurship that His Majesty King Abdullah II Ibn Al Hussein described the German Jordanian University as a unique success story that cannot be compared in the region, pointing out that his visit to Jordan does not focus only on green energy, but includes education for entrepreneurship, innovation and employment.

During his exchange with a group of university students and graduates, Habek praised their scientific level, pointing out that the German labor market will benefit from highly qualified university graduates, especially in the energy and electricity sectors, which was confirmed by the representative of Al-Hikma Company, which has branches in Jordan and Germany, in addition to the German IT company Rockware, which is currently working to establish a branch on campus to work and collaborate closely with students and faculty.

نائب المستشار الألماني يـزور الجامعـة الألمانيـة الأردنيـة ويحـاور طلبتهـا حـول الطاقـة الخضـراء وريادة الأعمـال والتوظيف في الأردن وألمانيـا

زار نائب المستشــار الألمــاني وزيــر الطاقــة والتغـير المناخــي، الدكتــور روبــرت هابيــك الجامعــة الألمانيــة الأردنيـة وناقــش مــع طلبتهــا وخريجيهــا وأعضــاء الهيئــة التدريســية فيهــا وشـــركائها في القطــاع الصناعــي مواضيــع الطاقــة الخضــراء وريــادة الأعمــال والتوظيـف في الأردن وألمانيــا.

وأشار هابيك خلال لقائه في عمادة الابتكار ونقل التكنولوجيا والريادة برئيس الجامعة الأستاذ الدكتور علاء الدين الحلحوي وعميد الكلية الدكتور نضال الشواوره وممثلين عن شركتي الحكمة وRockware وخريجي الجامعة وبحضور سفير ألمانيا في عمان بيرنهارد كامبمان، إلى وصف جلالة الملك عبد الله الثاني ابن الحسين للجامعة الألمانية الأردنية بأنها قصة نجاح فريدة لا يمكن مقارنتها في المنطقة، لافتا الى أن زيارته للأردن لا تركز فقط على الطاقة الخضراء ولكن تشمل التعليم من أجل ريادة الأعمال والابتكار والتوظيف خاصة وأن الجامعة مميزة في التعاون الثنائي المنهجي.

وأشاد هابيك خلال حواره مع مجموعة من طلبة الجامعة وخريجيها بمستواهم العلمي، لافتا الى أن سوق العمل الألماني سيستفيد من خريجي الجامعة المؤهلين تأهيلاً عاليا لا سيما في قطاعي الطاقة والكهرباء، وهو ما تم التأكيد عليه من قبل ممثل شركة الحكمة، التي لديها فروع في الأردن وألمانيا، بالإضافة إلى شركة تكنولوجيا المعلومات الألمانية Rockware التي تعمل حاليا على إنشاء فرع لها داخل الحيرم الجامعي للعمل والتعاون بشكل وثيق مع الطلبة والهيئة التدريسية.





# GJU among The Top 1000 Universities in The World, and Ranked Third Locally According to the QS Classification

For the fifth time in a row since 2018, the German Jordanian University has achieved a distinguished ranking among the top 1,000 universities in the world and ranked third place locally according to QS rating the world's QS rankings after the University of Jordan and The Jordan University of Science and Technology.

The President of GJU, Prof. Ala'aldeen Al-Halhouli, indicated that the university's presence in such classifications is an evidence of its excellence, success, and the intensive efforts of its employees, adding that the results also is compatible with its vision and strategy for 2022 and beyond to be a pioneering international applied university in leadership, innovation, and scientific research.

Al-Halhouli stressed that the results of the number of citations for faculty members, the student-to-professor ratio, and the ratio of foreign faculty members are in line with the applied German model of education that the university is keen to implement. For his part, Dr. Murad Al Samhouri, the Director of the Quality Assurance and Accreditation Department, said that this achievement resulted from the diligent work of the academic schools and administrative units at GJU.

### الجامعـة الألمانيّـة الأردنيّـة مـن أفضـل ١٠٠٠ جامعــة عالميّــاً، وفي المركــز الثّالــث محلّيّــاً وفْــقَ تصنيـف QS

أحــرزت الجامعــة الألمانيّـة الأردنيّـة وللمــرّة الخامســة علــه التّــواكي مركــزاً مُتميّــزاً في التّصنيـف العالمـــيّ للجامعــات، QS حيث حافظـت علــه مســتواها عالميّـاً مــن أفضــل ١٠٠٠ جامعــة، ومحلّيّــاً في المركــز الثّالــث بعـــد الجامعــة الأردنيّــة، وجامعــة العلــوم والتّكنولوجيــا.

وأشار رئيس الجامعة الأستاذ الدّكتور علاء الدّين الحلحولي إلى أنّ وجود الجامعة في مثل هذه التّصنيفات دليل على تميَّزها ونجاحها وتظافر جهود العاملين فيها، وهو ترتيب يتوافقُ مع رؤيتها واستراتيجيّتها للأعوام ٢٠٢٢ وما بعدها بأنْ تكون جامعةً دوليّةً تطبيقيّةً رائدة في الرّيادة والابتكار والحـث العلمـت.

وأكّد الدّكتور الحلحوكي أنّ هـذه النتائج الّتي حقّقتهـا الجامعة أكاديميّـاً في التّصنيـف الّـذي يُعنـى بجـودة التّعليـم والبحـث العلمـي كعـدد الاستشـهادات لأعضـاء الهيئـة التّدريسـيّة ونسـبة الصّالب إلى الأسـتاذ ونسـبة أعضـاء الهيئـة التّدريسـيّة الأجانـب، يتلاءم مـع النّموذج الألمـانيّ التّطبيقـي للتّعليـم، الّـذي تحـرص الجامعـة علـى تطبيقـه.

مـن جهتـه بيّـن مديـر دائـرة الاعتمـاد وضبـط الجـودة في الجامعـة الدّكتـور مــراد السّــمهوري أنّ هــذا الإنجــاز نتـج عــن تكاتـف جهــود الكلّيّـات الأكاديميّـة، والوَحْــدات الإداريّـة في الجامعــة، وســعيها إلى الحصــول علــى اعتماديّـة البرامــج مــن مجلــس الاعتمــاد الألمــايّ حســب المعايــير الأوروبيّـة، الأمــر الّـذي ســيكون لـه بالـغ الأثـر الكبـير في مخـرجـات التّعليم لســوق العمــل، والاعــتراف بشــهادات خرّيجــي الجامعــة.

### GJU Participates in the Transnational Education Conference in Berlin

The German Jordanian University participated in the Transnational Education Conference organized by the German Academic Exchange Service (DAAD) in Berlin- Germany, with the participation of representatives of German transnational education projects, including binational universities, and representatives from the German Government, politics, and institutions.

The president, Prof. Ala'aldeen Al-Halhouli presented during a panel discussion the success story of the German Jordanian University, referring to its strategy for 2022 and beyond to be internationally recognized as an Applied Science University, to be a leader in education, research, innovation, and entrepreneurship, also to stand out as a role model in strengthening the bridges between Germany and Jordan and the world.

Prof. Anne Lequy, Project leader (UAS Magdeburg-Stendal) participated in the expert discussion on reviewing the prospects for transnational education during the conference, while the Deputy Project Coordinator Catherine Bombetsky gave a briefing on the compulsory German year as a unique model that prepares GJU graduates to market Local and international work gives them a strong opportunity to enter the German labor market.

In addition, the Vice President of the University, Prof. Dr. Ralph Roskopf, elaborated on the importance and impact of German language education in Jordan and drew a line for the circular migration views of skilled labor and minds between Jordan and Germany and reviewed the role of the university and its willingness to support the Commission and many binational universities in German language training.

### الجامعـة الألمانيـة الأردنيـة تشــارك في مؤتمـر التعليـم عـبر الوطنـي في برلـين

شـــاركت الجامعــة الألمانيــة الأردنيــة في مؤتمــر التعليـم عــبر الوطنــي الـــذي نظمتــه الهيئــة الألمانيــة للتبــادل الأكاديمــي (DAAD) في مدينــة برلــين الألمانيــة مؤخــراً، بمشـــاركة ممثلــي مشـــاريع التعليــم عــبر الوطنيــة الألمانيــة، والجامعــات ثنائيـة القوميــة والمؤسســـات السـياســية والحكوميـة الألمانيـة.

وعرض رئيس الجامعة الأستاذ الدكتور علاء الدين الحلحوكي خلال مشاركته في حلقة نقاشية بالمؤتمر لممثلين عن مشاريع التعليمي الألماني والقطاع التعليمي الألماني والأوروبي، قصة نجاح الجامعة الألمانية الأردنية، مشيراً الى استراتيجيتها للأعوام ٢٠٢٢ وما بعدها المتمثلة بأن تكون جامعة دولية تطبيقية رائدة في التعليم والبحث والابتكار وريادة الأعمال وبأن تكون نموذجا يحتذى في الاستدامة وتعزيز الجسوريين الأردن وألمانيا.

كمـا شــاركت مديــرة مشــروع الجامعــة بجامعــة ماغديبــورغ شـــتندال الشـــريك الرئيســي للجامعــة الألمانيــة الأردنيــة، الأســتاذ الدكتورة آن ليكـي، بنــدوة الخـبراء المعنية باســتعراض آفــاق التعليـم عـبر الوطنــي خــلال المؤتمــر، فيمــا قدمــت نائـب منســقة المشــروع كاتريــن بومبيتســكي إيجــاز أحــول الســنة الألمانيــة الإلزاميــة كنمــوذج فريــد يعــد خريجــي الجامعــة الألمانيــة الأردنيـة لســـوق العمــل المحلــي والــدوي ويمنحهــم فرصــة قويــة لـدخــول ســوق العمــل الألمــاني.

كما تحدث نائب رئيس الجامعة الأستاذ الدكتور رالف روسكوبف عن أهميّة وتأثير تعليم اللغة الألمانية في الأردن ورسم خطاً لوجهات نظر الهجرة التدويريّة للعمالة الماهرة والعقول بين الأردن وألمانيا واستعرض دور الجامعة واستعدادها لدعم الهيئة والعديد من الجامعات الثنائية القومية في التدريب على اللغة الألمانية.



### GJU Organizes the Applied University Teaching International Conference

The German Jordanian University organized the "Applied University Teaching International Conference" in cooperation with Magdeburg-Stendal University of Applied Sciences in Germany. The conference aimed to bring together academics, university teachers, and didactics experts from Germany, Jordan, Lebanon, and Syria to explore and discuss the opportunities and strengths of applied university teaching in these countries.

The conference included keynote speeches and panel discussions such as academic-industrial partnerships, the applied university teaching philosophy, and the lessons learned as a response to the pandemic; in addition, interactive workshops were held such as methods for activating large groups in applied universities, active learning in online teaching, and linking didactical theory with practical applications using service-learning as an instrument.

The conference came as part of the project "German Jordanian Applied University Teaching" (AUT), which offers online training on teaching and learning in higher education to support academics and university teachers from Syria, Lebanon, and Jordan to improve their teaching skills and focus on their professional development. It aimed to build effective transnational teaching collaborations and encourage joint research on higher education issues.

### الجامعـة الألمانيـة الأردنيـة تنظـم المؤتمـر الـدولي للتعليـم التطبيقـي الجامعـي

نظمـت الجامعـة الألمانيـة الأردنيـة بالتعـاون مـع جامعـة ماغديبـورغ شـتيندال للعلـوم التطبيقيـة في ألمانيـا، المؤتمـر الـدوكي للتعليـم التطبيقـي الجامعـي، الـذي يهـدف الى جمـع الأكاديميـين وخـبراء التعليـم مـن ألمانيـا والأردن ولبنـان وسـوريا لاستكشـاف ومناقشـة الفـرص ونقـاط القـوة في التدريـس الجامعـي التطبيقـي في هـذه البلـدان.

وتضمنت أعمال المؤتمر العديد من الكلمات الأساسية وحلقـات نقـاش مثـل الشــراكات الاكاديميـة والصناعيـة، وفلســفة التعليـم التطبيقــي الجامعــي، والــدروس المســتفادة في المجـال التعليمـي بعــد جائحـة كورونا، كما تم عقــد ورش عمـل تفاعليـة كطرائق تفعيـل المجموعـات الكبــيرة في الجامعـات التطبيقيــة، التعلـم التفاعلــي في التعليم الافتراضــي، وربـط النظريـة التعليميـة بالتطبيقــات العمليـة باســتخدام خدمـة التعلـم كأداة.

يشـــار الى أن المؤتمــر يعــد جــزءًا مــن مشــروع التدريــس الجامعــي التطبيقــي الألمــاني الأردني والــذي يقـــدم تدريبــات عــبر الإنترنــت حــول التدريــس والتعلــم في التعليــم العــاك لدعــم الأكاديميـين وأســـاتذة الجامعــات مــن ســوريا ولبنــان والأردن لتحســـين مهـــارات التدريـس ليديهــم والتطويــر المهنــي وبنــاء علاقــات تعــاون فعالــة في مجــال التدريـس عــبر الحــدود الوطنيــة وتشــجيع البحــث المشــترك حــول قضابــا التعليــم العــاك.



### **CEO of Manaseer Group visits GJU**

CEO of Manaseer Group, Mr. Andreas Denker, and his accompanying delegation visited the German Jordanian University, where they met the President, Prof. Ala'aldeen Al-Halhouli, to discuss ways to enhance cooperation between the two parties in areas of common interest.

During the meeting, they discussed joint projects related to energy, green economy, and green buildings to reach a university campus that is free of emissions in the future; becoming a model to be followed at the national level.

During the meeting, they discussed means of cooperation between the two parties in joint projects related to energy, green economy, and green buildings; aiming to reach a university campus that is free of emissions in the future, so that it becomes a model to be followed at the national level.

The two sides also discussed cooperation and strengthening relations in the fields of supporting research and development projects, training students during their studies, and opening job opportunities for recent graduates.

The President Prof. Ala'aldeen Al- Halhouli inaugurated the photo exhibition organized by the Deanship of Student Affairs in celebration of the 23rd Accession to the Throne Day, Great Arab Revolt anniversary and Army Day. The exhibition represented pictures of the Hashemites, His Majesty King Abdullah II, and the Arab army.





#### الرّئيـس التّنفيـذيّ لمجموعـة المناصـير يـزور الجامعـة الألمانيّـة الأردنيّـة

زار الرّئيس التّنفيذيّ لمجموعة المناصير السّيّد أندرياس دينكر والوفد المرافق له الجامعة الألمانيّة الأردنيّة، حيث التقــه برئيســها الأســتاذ الدّكتــور عــلاء الدّيــن الحلحـــوك، وبحــث معــه سُــبُل تعزيــز التّعــاون بــين الطّرفَــينِ في المجــالات ذات الاهتمــام المشـــترك.

وجرى خلال اللقاء مناقشة سُبُل التَّعاون بين الصَّرفَينِ في المشاريع المشـتركة المُتعلِّقة بالصَّاقة والاقتصـاد الأخضـر، والمبـاني الخضـراء؛ للوصـول مسـتقبلاً إلى حـرم جامعيّ خالٍ مـن الانبعاثات، بحيث يُصبح أنموذجاً يُحتذي بـه علـى مسـتوى الوطـن.

كما بحث الجانبانِ التَّعاونَ وتعزيز العلاقات بمجالات دعم مشاريع البحث والتَّطويـر وتدريـب الطَّـلاب خـلال مراحـل دراسـتهم، وفتـح فـرص عمـل لحديثي التَّخرُّج.

احتفاءً بالأعياد الوطنية الخالدة عيد الجلوس الملكي الثالث والعشرين ويوم الجيش وذكرى الثورة العربية الكبرى، افتتح رئيس الجامعة الأستاذ الدكتور علاء الدين الحلحولي معرض الصور الذي نظمته عمادة شؤون الطلبة بهذا المناسبات العزيزة، والذي يمثل صور الهاشميين وجلالة الملك عبد الله الثاني ابن الحسين المعظم حفظه الله والجيش العربي المصطفوي.



### The Head of the Kuwaiti Cultural Office visits GJU

The Head of the Kuwaiti Cultural Office in Amman, Dr. Hmoud Fahed Al-Qasha'an, and Kuwaiti Cultural Attaché, Dr. Mohammad Al-Jarallah, visited the German Jordanian University, where they met with the President, Prof. Ala'aldeen Al-Halhouli, to discuss ways to enhance cooperation between the two sides in the academic and cultural fields.

Dr. Al-Halhouli presented GJU's strategic vision for 2022 and beyond, to be internationally recognized as an Applied Science University, to be a leader in education, research, innovation, and entrepreneurship, to achieve a positive relationship with the university community and stakeholders, and achieve excellence in organizational performance towards sustainable growth.

Dr. Al-Halhouli expressed his pleasure towards the visit as an opportunity to expand cooperation and partnerships in the research and educational fields and to familiarize students in Kuwait with the GJU's various programs, especially since the university has introduced new bachelor's, master's and PhD programs to keep pace with the demand and the rapid changes in the world of technology, engineering and business.

#### رئيس المكتب الثقافي الكويتي يـزور الجامعـة الألمانيـة الأردنيـة

زار رئيس المكتب الثقـافي في سـفارة دولـة الكويـت الأسـتاذ الدكتـور حمـود القشـعان والملحـق الثقـافي في السـفارة الدكتـور محمـد الجـار الله الجامعـة الألمانيـة الأردنيـة، حيـث التقيـا برئيســها الأسـتاذ الدكتـور عـلاء الديـن الحلحـوكي وبحثـا معـه سـبل تعزيـز التعـاون بـين الجانبـين في المجـالات الأكاديميـة والثقافيـة.

وعـرض الدكتـور الحلحـولي خـلال الزيـارة لرؤيـة الجامعـة الاســتراتيجية للأعـوام ٢٠٢٦ ومـا بعدهـا والمتمثلـة في توفـير التعليـم التطبيقـي للطـلاب ورعايـة واحتضـان البحـوث والأفـكار والابتكار ودعـم ثقافـة ريادة الأعمـال وتطوير مخرجـات البحـوث عاليـة الجـودة للمسـاهمة في تحقيق الأولويـات الوطنيـة ودعم المشــاركة المجتمعيـة وتحقيـق علاقـة إيجابيـة مـع المجتمـع الجامعـي وأصحـاب المصلحـة وتحقيق التميـز في الأداء الاداري نحـو النمـو المســتدام.

وأعرب الدكتور الحلحوكي عن سعادته بزيارة الوفد للجامعة لتوسيع التعاون والشراكات في المجالات البحثية والتعليمية وتعريف الطلبة في دولة الكويت الشعيقة ببرامج الجامعة المختلفة لاسيما أن الجامعة استحدثت برامج بكالوريوس وماجستير ودكتوراه جديدة لمواكبة الطلب والتغيرات



### **BVMW Delegation from Germany Visits GJU and Partner Companies**

Fifteen participants from Germany visited the German Jordanian University on a business trip organized by the BVMW (German Federation of small and medium-sized enterprises) to discover Jordan and learn more about the country's economy, culture, history, and business opportunities.

As part of their program, the delegation visited GJU, where they have been welcomed by GJU's President Prof. Ala'aldeen Al- Halhouli, and Vice President for International Affairs Prof. Ralf Rosskopf who provided a comprehensive overview of GJU's development, strategic goals, study programs, and possible fields of collaboration with the industry.

The delegation was further introduced to GJU's new Deanship of Innovation, Technology Transfer and Entrepreneurship (DI-TECH), the delegation visited the Innovation Lab, and received further information on GJU's Dual Studies program as a sample of a new format for successful collaboration between industry and academia in Jordan.

The delegation elaborated also on the possible collaboration in the field of preparing Jordanian skilled labor for the German job market, since the shortage of skilled workers is a highly discussed topic in Germany, especially among small and medium businesses.

The delegation also visited two of the German Jordanian University's partner companies, Hikma Pharmaceuticals and DHL Express, to learn about their business and operations in Jordan and globally, which included intense discussions about business and labor market-related topics.



#### وفد الاتحاد الألماني للمؤسسات الصغيرة والمتوسطة الحجم يزور الجامعة الألمانية الأردنية

زار وفد من الاتحاد الألماني للمؤسسات الصغيرة والمتوسطة الحجم BVMW الجامعة الألمانية الأردنية، وذلك ضمن رحلة عمل نظمها الاتحاد بهدف اكتشاف الأردن ومعرفة المزيد عن اقتصاد البلد وثقافته وتاريخه وفرص الأعمال فيه.

وقدم رئيس الجامعة الأستاذ الدكتور علاء الدين الحلحولي خلال لقائه بأعضاء الوفد بحضور نائب الرئيس للشوون الدولية الأستاذ الدكتور رالف روسكوبف لمحة عن تطور الجامعة، ورؤيتها واهدافها الاستراتيجية، والبرامج الدراسية ومجالات التعاون الممكنة مع القطاع الصناعي في ألمانيا.

كما زار الوف عمادة الابتكار ونقل التكنولوجيا والريادة ومختبر اورنج الرقم التابع لها وتعرفوا على برنام الدراسات الثنائية كنموذج للتعاون الناجح بين الصناعة والأوساط الأكاديمية في الأردن، حيث دار نقاش بين الطرفين حول التعاون المحتمل في مجال إعداد العمالة الماهرة الأردنية لسوق العمل الألماني نظرا لنقص العمالة الماهرة في ألمانيا خاصة بين الشركات الصغيرة والمتوسطة.

كما زار الوف د الألماني أيضًا اثنتين من الشركات الشريكة للجامعة الألمانية الأردنية، وهما شركة أدوية الحكمة وشركة DHL Express للتعرف على أعمالها وعملياتها في الأردن والعالم والأعمال التجارية والمواضيع المتعلقة بسوق العمل.



#### MoU between GJU and FHWS on Hosted Programs in Hydrogen Technology, Robotics and Social Work

In the presence of Vice-Chancellor and Minister for Economic Affairs and Climate Protection Robert Habeck, the President of the German Jordanian University, Prof. Ala'aldeen Al-Halhouli, and the President of the University of Applied Sciences Würzburg-Schweinfurt Prof. Dr. Robert Grebner signed a Memorandum of Understanding for establishing three hosted programs at GJU in the fields of Hydrogen Technology, Robotics, and Social Work.

Dr. Al-Halhouli explained that the production of green energy in Jordan is an opportunity that must be taken advantage of, especially since hydrogen technology is one of the important competencies for both countries, indicating that scientific and economic cooperation in the energy sector will address many of the interests of the two countries, and jobs in the energy sector can contribute to the stability of the situation in the Middle East, as countries benefit from energy exports so that Germany can have access to green energy.

For his part, Dr. Grebner confirmed the university's desire to contribute to the energy transformation by offering a unique bachelor's degree program in hydrogen technology in Jordan, noting that sunny countries need engineers with experience in this field in addition to the fields of robotics and social work.

#### مذكـرة تفاهـم الألمانيـة الأردنيـة وجامعـة فورتسـبورغ- شـفاينفورت

وقعـت الجامعـة الألمانيـة الأردنيـة ممثلـة برئيسـهـا الدكتـور عـلاء الديـن الحلحـوكي مذكـرة تفاهــم مـع جامعـة فورتســبورغ - شــغاينفورت ممثلـة برئيســهـا الدكتـور روبـرت جريبـنر لإنشـاء ثلاثة برامـج مســتضافة في الجامعـة في مجــالات تكنولوجيـا الهيدروجـين والروبوتـات والعمــل الاجتماعـي، بحضـور نائـب المستشــار الألمـاني وزيـر الطاقـة والتغـير المناخـي، الدكتـور روبـرت هابيــك.

وأوضح الدكتور الحلحوي أن إنتاج الطاقة الخضراء في الأردن فرصة يجب الاستفادة منها، لاسيما وأن تكنولوجيا الهيدروجين تعتبر مـن الكفاءات المهمـة لـكلا البلدين، مبينـا أن التعـاون العلمـي والاقتصـادي في قطـاع الطاقـة سـوف يعالـج العديـد مـن اهتمامـات البلديـن كمـا يمكـن أن تسـاهم الوظائـف في قطـاع الطاقـة في اسـتقرار الوضـع في الشـرق الأوسـط، فيمـا تسـتفيد البلـدان مـن تصديـر الطاقـة بحيث يتـاح لألمانيـا الحصـول علـى الطاقـة الخضراء.

مـن جهتـه، أكـد الدكتـور جريبـنر رغبـة الجامعـة في المسـاهـمة في تحـول الطاقـة من خـلال تقـديم برنامج فريد مـن نوعـه للحصـول علـم درجـة البكالوريوس في تكنولوجيـا الهيدروجـين في الأردن، مبينـا أن الـدول المشمسـة بحاجـة إلى مهندسـين مـن ذوي الخـبرة في هــذا المجـال إلى جانـب مجـالي الروبوتـات والعمـل الاجتماعـي.



### Intensive Cooperation Talks between GJU and FHWS

Following up on a previously signed Memorandum of Understanding to establish a strategic partnership with the German Jordanian University, a delegation from the University of Applied Sciences Würzburg-Schweinfurt visited GJU for intensive talks on running and future collaboration projects.

The meetings, which were attended by the President of GJU, Prof. Ala'aldeen Al-Halhouli and The President of FHWS, Prof. Robert Grebner focused on the establishment of three hosted programs in the field of Hydrogen Technology, Robotics and Social Work.

Both parties discussed cooperation in a number of future projects in the fields of mechatronics, business analytics, architecture, design, computer science and computer engineering, in addition to envisioning special tracks in the studies program, where bilateral, students spend three semesters in a German company.

#### محادثـات لتعميـق التعـاون بـين الألمانيـة الأردنية وفورتسـبورغ شـفاينفورت الألمانية

عقدت الجامعة الألمانية الأردنية وجامعة فورتسبورغ شـفاينفورت الألمانية محادثات مكثفة لتعزيز التعاون الثنائي فيما بينهما، بعد أن أسـفرت الزيارات المتبادلة عن توقيع مذكرة تفاهم بين الطرفين لإنشاء ثلاثة برامج في مجال تكنولوجيا الهيدروجين والروبوتات والعمل الاجتماعية.

وجرى خلال اللقاءات التي حضرها رئيس الجامعة الألمانية الأردنية الأستاذ الدكتور علاء الدين الحلحولي ورئيس جامعة فورتسبورغ الدكتور روبـرت جريبـنر التباحـث حـول التعـاون في عـدد مـن المشـاريع المسـتقبلية في مجـالات الميكاترونكـس وتحليـلات الأعمـال والهندسـة المعماريـة والتصميم وعلوم الكمبيوتر وهندسـة الكمبيوتر، بالإضافة إلى وضـع تصـور لمسـارات خاصـة في برنامـج الدراسـات الثنائيـة، وقضـاء الطلبـة لثلاثـة فصـول دراسـية في إحـدى الشـركات الألمانيـة.

## GJU Signs a Memorandum of Understanding with International Medical Research Center

The German Jordanian University signed a Memorandum of Understanding with the International Medical Research Center /Swiss Health Care (SHC) to develop research, training and academic cooperation.

The MoU, which was signed by the President of GJU, Prof. Ala'aldeen Al-Halhouli, and the General Director of SHC, Dr. Mahdi Al Naimat stated to Carry out collaborative research projects and publications, joint grant and patent applications, exchange of researchers and other academic staff for the purpose of exchanging expertise, coorganize symposia, seminars and conferences, and exchange of information, academic materials and laboratory facilities.

Al-Halhouli indicated that the university had developed a new program in health informatics at the School of Applied Medical Sciences (SAMS), mentioning the university's plan to launch a master's program soon in the same field to prepare a generation that keeps pace with the changes, development, and needs of society.



كما نصـت علـى تبـادل الخـبرات والباحثـين أعضـاء هيئـة التدريـس والمشــاركة في تنظيـم النــدوات والمؤتمــرات والاســتفادة مـن المعلومـات والخـبرات والامكانـات والمختبرات المتوفــرة لــدى الطرفـين.

وبين الدكتور الحلحـوي أن الجامعـة قامـت باسـتحداث تخصـص جديـد في كليـة العلـوم الطبيـة التطبيقيـة وهـو المعلوماتيـة الصحيـة وتتطلـع الى إطـلاق برنامــج للماجسـتير مسـتقبلا في نفـس المجـال لإعـداد جيـل مواكـب للمتغيرات والتطـور وحاجـات المجتمـع مـع التركيـز علـى الجانـب البحثـي ودعـم السـوق بالمشـاريع التي تقـدم حلـولا مبتكـرة للمجتمـع والعـالم بأكملـه.

### توقيع مذكرة تفاهم بين الجامعة الألمانية الأردنية والمركز الدولي للأبحاث الطبية

وقعـت الجامعـة الألمانيـة الأردنيـة والمركـز الــدوكي للأبحــاث الطبيـة التابـع لشــركة الرعايـة الصحيـة السويســرية مذكـرة تفاهــم لتعزيـز التعــاون بـين الجانبـين في المجــالات البحثيـة والأكاديميـة والتدريـب.

ونصـت المذكـرة التـي وقعهـا عـن الجامعـة رئيسـها الأسـتاذ الدكتور علاء الدين الحلحوكي وعن الشـركة مديرها العـام الدكتور مهــدي النعيمــات علـى تنفيــذ مشــاريع بحثيـة ومنشــورات تعاونيـة، وتقــديم طلبـات مشــتركة للمنـح وبـراءات الاخــتراع.

# The VRC Participates in the Scientific and Alumni Day of the Faculty of Rehabilitation Sciences at the University of Jordan

The Vision Rehabilitation Center (VRC) at the German Jordanian University participated at the Scientific and Alumni day of the Faculty of Rehabilitation Sciences at University of Jordan. The VRC offered a workshop for 35 students and graduates from the Rehabilitation School.

The workshop was about the Cortical Visual Impairment (CVI), its causes and characteristics, the assessment framework, the intervention and the rehabilitation process. During the workshop, the importance of the multidisciplinary approach between different rehabilitation specialties was emphasized.

It was clarifying the urgent need of cooperation between different specialists in order to help these persons with CVI and to improve their quality of life.

This workshop was part of the VRC mission in raising awareness among community and specialists about vision impairment, which correspond with the GJU role in serving community and spreading knowledge. These activities help in creating more inclusive and productive environment for each community member especially persons with vision impairment.

### مركـز التَّأهيـل البصـريِّ يشــارك في اليـوم العلمــيِّ لكلِّيـة علـوم التَّأهيـل في الجامعــة الأردنيّـة

شـارك مركـز التَأهيـل البصـريّ في الجامعـة الألمانيّـة الأردنيّـة في فعاليـات اليـوم العلمـيّ، ويـوم الخرّيـج، الّـذي نظّمتـه كلّيّـة علـوم التّأهيـل في الجامعـة الأردنيّة، حيث قدّمـت مُمثّلة المركز ميسـاء مسـعود ورشـة عمـل تفاعليّة لخمسـة وثلاثين طالبـاً وخريجـاً، تناولـت فيهـا موضـوع الإعاقـة البصريّـة الدّماغيّـة.

وتمّ خـلال الورشــة التّعريـفُ بأسـباب الإعاقـة وخصائصهـا، وكيفيّة التّقييم والتّدخّل المبكّر والتّأهيل لهــذه الحـالات، حيث ســاهم عـرض الحالـة ونقاشــها مـع الحضــور في لغـت الانتبـاه لمثـل هــذه الحـالات الّتــي يصعــبُ تشــخيصُـها وتأهيلهـا.

كما تمّ التَّأكيد على أهمّية تفعيل النَّهج متعدّد التَّخصّصات في عمليّة التَّأهيل بين التَّخصّصات المختلفة، والحاجة المُلحّة للتِّعاون بين الأخصّائيّين لمساعدة الأشخاص من ذوي الإعاقـات البصريّة الدّماغيّة، وتحسـين نوعيّة حياتهـم. من الجديـر بالذّكـر أنّ تقـديم مثـل هـذه الـورش هـو جـزء لا يتجـزّأ مـن رؤيـة مركـز التّأهيـل البصـريّ في رفـع مسـتوى الوعـي بين أبنـاء المجتمع عامّة، وأخصّائيـي التّأهيـل خاصّة، حول الإعاقـات البصريّة بأنواعهـا المختلفـة، وهـو مـا يتوافـق مع دور الجامعة في خدمـة المجتمع، ونشــر المعرفـة، وزيادة الوعـي لخلـق بيئـة دامجـة ومُنتجـة لـكلّ أفـراد المجتمـع، لا سـيّما الأشــخاص مــن ذوي الإعاقـات البصريّـة.



### MoU between GJU and Intellect and Debating Society

The German Jordanian University and the Intellect and Debating Society signed a Memorandum of Understanding on developing the skills of Jordanian youth, and empowering them in several fields, foremost of which is the skills of debate and constructive dialogue.

The MoU, which was signed by GJU President Prof. Al-Halhouli and the Society President Mr. Abdul Rahman Al-Fetiani, stated to develop university students' skills and provide them with the required training and practical opportunities related to cultural and cognitive fields, debates, speeches, writing in both Arabic and English and to foster training and development programs for Jordanian youth in these fields.

Al-Halhouli stressed the importance of spreading the culture of debate and preserving the Arabic language among young and emerging generations, explaining the university's readiness to embrace valuable and constructive programs in line with the mission of the educational institution.

### مُذكّرة تفاهم بين الجامعة الألمانيّة الأردنيّة ومؤسّسة المناظرات والفكر

وقّعـت الجامعـة الألمانيّـة الأردنيّـة ومؤسّىسـة (المُناظـرات والفكـر) مذكّـرة تفاهــم؛ لتنميـة مهــارات الشّــباب الأرديّ، وتمكينهــم في مجــالات عــدّة، في مقدّمتهــا مهــاراتُ المناظــرة والحــوار البنّــاء.

ونصّـت المُذكّرة الّتي وقّعهـا عن الجامعة رئيسـها الأسـتاذ الدّكتـور عـلاء الدّيـن الحلحـولي وعـن المؤسّسـة رئيسُــها الأسـتاذ عبـد الرّحمـن الفتيـاني علـى تنميـة مهــارات طلبـة الجامعـة، ورفدهــم بالفــرص التّدريبيّـة والعمليّـة المرتبطـة بالمجــالات الثّقافيّـة والمعرفيّـة، والمناظــرات والفنـون الخطابيّـة والكتابيّـة باللغتَـين العربيّـة والإنجليزيّـة، واحتضــان برامــج تدريبيّـة وتنمويّـة للشّـباب الأردنيّ في هــذه المجـالات.

وأكّد الأستاذ الدّكتور الحلحوكي خلال التّوقيع على أهمّيّة نشــر ثقافـة المناظـرة، والحفـاظ على اللغـة العربيّة لـدى الأجيـال الشّــابّة والنّاشــئة، موضّحــاً اســتعداد الجامعـة لاحتضـان البرامـج المُغيدة والبنّاءة، بمـا يتّســق مـع رســالة المؤسّســـة التّعليميّـة الرّاشــدة



### GJU Conducts a Discussion on The German Accreditation System

Within the German Jordanian Discourse Series, a Transnational Education (TNE) Activity, the German Jordanian University organized a discussion on the German accreditation system conducted by Prof. Dr. Bettina Prof. Harriehausen-Mühlbauer, University of Applied Science Darmstadt, an accreditation assessor and deputy spokesperson for ASIIN e.V.'s Expert Committee 04 (Computer Science).

Mühlbauer introduced the faculty and administrative staff to several topics such as the role of an accreditation member, institutional accreditation, focused on criteria during an accreditation, audit teams, process, and procedures. A Q&A session followed the presentation.

The German Jordanian Discourse Series aimed to highlight the points of shared interest in the German and Jordanian scientific community, based on the mission of the German Jordanian University to further enhance the excellent scientific relationship between the two countries. It offered a platform to exchange ideas and opinions to contribute to the development of both accreditation systems.



### جلسـة نقاشـية حـول نظـام الاعتمـاد الألمـاني في الجامعـة الألمانيـة الأردنيـة

عقـدت الجامعـة الألمانيـة الأردنيـة ضمـن سلسـلة الخطـاب الألمـاني الأردني جلسـة نقاشـية حـول نظـام الاعتمـاد الألمـاني قدمتهـا الأسـتاذ الدكتـورة بتينـا هاريهـاوزن مولبـاور عضـو هيئـة التدريـس في مجـال الوسـائط المتعـددة والـذكاء الاصطناعـي (خاصـة حوسـبة اللغـات الطبيعيـة) والتعليـم الإلكـتروني في جامعـة دارمشــتات للعلـوم التطبيقيـة في الإلكـتروني في جامعـة دارمشــتات للعلـوم التطبيقيـة في المانيـا، ومُقيـم الاعتمـاد ونائـب المتحــدث الرســمي بلجنـة الخبراء ٤٠ في .ASIIN وتضمنـت الجلسـة التـي حضرهـا أعضـاء مـن الهيئتين التدريسـية والإداريـة في الجامعـة عـدة مواضيـع مثـل دور عضـو الاعتمـاد، والاعتمـاد المؤسسـي، معايـير الاعتمـاد، وفـرق التدقيـق، والعمليـات والإجـراءات.

ومـن الجديـر بالذكـر ضمـن سلسـلة الخطـاب الألمـاني الأردني، وهـو نشـاط تعليمـي عـبر وطنـي يسـعه لتسـليط الضـوء علـه نقـاط الاهتمـام المشـترك في المجتمـع العلمـي الألمـاني والأردني، انطلاقــا مــن مهمــة الجامعـة في تعزيـز العلاقــة العلميـة الممتــازة بـين البلديـن، فإنهــا توفــر منصــة لتبـادل الأفــكار والآراء وكذلـك تهــدف إلى المســاهمة في تطويــر كلا النظامــين.

#### SABE Holds a Meeting with its Undergraduate and Graduate Students

The School of Architecture and Built Environment (SABE) at the German Jordanian University held a meeting with the students of both Bachelor's and Master's programs and from the Departments of Architecture and Interior Architecture and the Department of Design and Visual Communication at the School's headquarters in Darat Othman, Badir - Jabal Amman.

The Dean of SABE, Dr. Maram Al-Tawil, welcomed

the new and enrolled students and introduced members of the administrative and teaching staff and their role in the school. The meeting aimed to listen to the students and assess their needs in the school and the challenges they face through their studies in Darat Othman, Badir - Jabal Amman Campus.

The Dean stressed that all students' notes will be highly considered, in line with the GJU's policy of positive interaction and open communication. At the end, the dean confirmed that all the administrative and teaching staff at the school are fully prepared to receive any notes from students at any time and in a team spirit.



دراســتهم في موقــع الجامعـة حيـث أكــدت الطويــل علــم أن جميـع ملاحظـات الطلبـة ســيتم النظـر فيمــا بمــا يتناســب مــع سياســة الجامعـة في تفعيـل التواصــل مــا بـين الطلبـة والهيئـة الإداريــة بشــكل إيجابـي وتفاعلــي مبينــة اســتعداد الطاقــم الإداري والتدريســي في الكليــة لاســتقبال ملاحظاتهــم في أي وقــت وبــروح الفريــق.

#### كليـة هندسـة العمـارة والبيئـة المبنيـة تعقـد اجتماعـا مـع طلبتهـا

عقدت كلية هندسة العمارة والبيئة المبنية في الجامعة الألمانية الأردنية اجتماعا مع طلاب برنامجي البكالوريوس والماجستير ومن قسمي العمارة والعمارة الداخلية وقسم التصميم والتواصل البصري في مقر الكلية في دارة عثمان بدير - جبل عمان، بحضور عميد الكلية الدكتورة مرام الطويل حيث رحبت بالطلبة الجدد والقدامي وقدمت مجموعة من أعضاء الهئتين الإدارية والتدرسية ودورهم في الكلية.

ونظمــت الكليـة الاجتمــاع بهــدف الاســتماع للطلبـة وتقييــم الحتياجاتهــم في الكليـة والتحديــات التــي يواجهونهــا أثنــاء

## Introducing Data Literacy at German Jordanian University (IDL@GJU)

A student-training workshop about data literacy has been held at German Jordanian University from May 15-19, 2022. The workshop was conducted under the umbrella of the DAAD-funded project titled "Introducing Data Literacy at the German Jordanian University" (IDL@GJU). The workshop hosted eight faculty professors from five German partner universities: Bonn-Rhein-Sieg University of Applied Sciences, Ernst-Abbe-University of Applied Sciences, Fulda University of Applied Sciences, Fulda University of Applied Sciences, and Technical University Brandenburg. The participants of the workshop included two groups of students: 19 students from the German partner universities and 24 GJU students.

At the beginning of the workshop, Vice President for International Affairs at GJU, Prof. Ralf Roßkopf welcomed the students and the guests. Subsequently, several intensive training sessions were given to students in the first four days.

At the closing ceremony of the workshop, the groups presented their results, about freshwater availability: Differences between Jordan and Germany; Demographics of Jordan and Germany; life expectancy and Bic Mac Index.



الجامعة الألمانيّة الأردنيّة تعقد ورشة عمل تدريبيّة للصّلبة حول توعية التّعامل مع البيانات بالشّراكة مع الجامعات الألمانيّة الشّريكة

عقدت الجامعة الألمانيّة الأردنيّة ورشة عمل تدريبيّة للطّلبة حيول توعية التّعامل مع البيانات؛ وهو مشروع مُموّل من هيئة التّبادل الأكاديميّ الألمانيّة (DAAD) بالتّعاون مع الجامعات الألمانيّة الشّريكة لمدّة أربعة أيام.

وضمّت ورشـة العمـل الّتي افتتحهـا نائب الرّئيـس للشُـؤون الدّوليّـة الأسـتاذ الدّكتـور رالـف روبسـكوف مجموعتَـينِ مـن الطّلبة، تألّفتْ مـن أربعـة وعشـرينَ طالبـاً مـن الجامعة وتسـع عشــرة مـن الجامعـات الألمانيّـة الشّــريكة، وثمانيـة أســاتذة هيئـة تدريـس مـن خمـس جامعـات ألمانيّـة شــريكة: جامعـة بـون رايـن ســيغ للعلـوم التّطبيقيّـة، وجامعـة إرنســت آبـي للعلـوم التّطبيقيّـة، وجامعـة براندنبورغ التّعنيّة، وجامعة براندنبورغ التّعنيّة، وجامعة براندنبورغ التّعنيّة.

وقـدّم الطّلبـة في الحفـل الختامـيّ للورشـة أربعـة مشــاريع هــي: توافـر الميـاه العذبـة: الاختلافـات بــين الأردنّ وألمانيـا، والتّركيبـة السّـكانيّة للأردنّ وألمانيا، ومتوسـط العمـر المتوقّع، ومؤشــر بيـج مــاك.



## Dr. Zuraik, Advisor to the President for Innovation and Entrepreneurship at GJU

Dr. Abdul Rahman Zureik, the international expert in innovation leadership, joined the German Jordanian University as an advisor to the president for innovation and entrepreneurship, to support the efforts toward building the innovation system at the university, and strengthening the Deanship of Innovation, Technology Transfer and Entrepreneurship

Dr. Zureik and the team in charge of the leadership and innovation file at the university will work initially by launching a strategic program entitled (The German Jordanian University Innovates - 2025), which aims to build innovative skills for all university employees, including administrators, academics and researchers alike, which will contribute to promoting innovative and pioneering projects in The field of applied research, thus becoming the first university in the Middle East to develop innovation systems through the use of the unified digital platform for innovation management.

The program will be placed on developing the university's innovative capabilities and considering it the main ability for its growth and prosperity in accordance with the best international practices in

innovation management, which will enhance the university's position and place it on the global map of advanced universities, similar to the German partner universities.

#### الدكتور زريـق مستشــارا لرئيـس الجامعــة الألمانيــة الأردنيــة للابتـكار وريــادة الأعمــال

انضـم الدكتور عبـد الرحمـن زريـق الخبـير الـدولي في قيـادة الابتـكار الى كادر الجامعـة الألمانيـة الأردنيـة كمستشــار لرئيـس الجامعـة للابتـكار وريـادة الأعمـال، ليســاهـم في توجيـه الجهـود نحــو بنــاء نظــام الابتـكار في الجامعــة، وتعزيــز فريـق عمــادة الابتـكار ونقــل التكنولوجيـا والريـادة.

وسـيعمل الدكتـور زريـق والغريـق المكلـف بملـف الريـادة والابتـكار في الجامعـة بدايـة بإطـلاق برنامـج اســتراتيجي تحـت عنـوان (الجامعـة الالمانيـة الاردنيـة تبتكر – ٢٠٢٥) الـذي يهــدف اله بنـاء المهـارات الابتكاريـة لجميـع العاملـين في الجامعـة مـن إداريـين وأكاديميـين وباحثين علـى حــد ســواء، ممـا سيســهم في تعزيــز المشــاريع الابتكاريـة والرياديـة في مجــال البحـث التطبيقــي وبذلـك تصبـح أول جامعـة في منطقــة الشــرق الأوســط تقــوم بتطويــر انظمــة الابتـكار مــن خــلال اســتخدام المنصــة الرقميــة الموحــدة والخاصــة بـإدارة الابتـكار.

وسيتم التركيـز علـم تطويـر القـدرات الابتكاريـة لـدى الجامعـة واعتبارهـا القـدرة الرئيسـية لنموهـا وازدهـارهـا ووفقـاً لأفضـل الممارســات العالميـة في ادارة الابتـكار، الأمــر الــذي ســيعزز مكانـة الجامعـة ووضعهـا علـم الخريطـة العالميـة للجامعـات المتقدمـة أســوة بالحامعـات الألمانـة الشــر بكة.



### Symposium in Circular Economy in Food Supply Chain using Industry 4.0

The Deanship of Innovation, Technology Transfer and Entrepreneurship (DI-TECH) at the German Jordanian University in partnership with the Royal Scientific Society (RSS) and University of West England organized a one-day seminar on circular economy in food supply chain using industry 4.0 tools.

This workshop comes within the activities to spread awareness regarding Resource Efficient Cleaner Production (RECP) in food industries and Jordan's green economy strategy among students. The experts from RSS started with an overview of Jordan's green economy strategy followed by a presentation about true transition towards circularity-concepts, afterwards, the experts explained the concept of Resource Efficient Cleaner Production (RECP) in food industries by providing examples and practical demonstration. Prof. Vikas Kumar from the University of West England held a presentation about Industry 4.0 and Circular Economy and its applications in food industries.

### ورشـة في الألمانيـة الأردنيـة حـول الاقتصـاد الدائـري في سلسـلة التوريـد الغذائـي

نظمـت عمـادة الابتـكار ونقـل التكنولوجيـا والريـادة في الجامعـة الألمانيـة الأردنيـة بالتعـاون مـع جامعـة ويسـت انجلانـد ببريطانيـا والجمعيـة العلميـة الملكيـة ورشـة عمـل حـول الاقتصـاد الدائـري في سلسـلة التوريـد الغذائي باسـتخدام أدوات الصناعة ٤٫٠ (التصنيع الذكـي).

وعرض ممثل جامعة ويست انجلاند البرفيسور فيكاس كومــار وخــبراء الجمعيــة الدكتــور مؤيــد الســيد والســيد عمــر الصالــح ومصعــب الحــور خــلال الورشــة التــي جــاءت ضمــن أنشــطة نشــر التوعيــة بـين الطلبــة بـأدوات الإنتــاج الأنظــف والكفــؤ في اســتخدام المــوارد في الصناعــات الغذائيــة واســتراتيجية الاقتصــاد الأخضــر في الأردن لمفاهيــم الاقتصــاد الدائــري وتطبيقــات الثــورة الصناعيــة الرابعــة في تطويــر ادارة سلاســل التزويــد الخاصــة بهـــذا القطــاع الصناعــي.

### **CONGRATULATIONS**

GJU family extends its sincere congratulations to our colleagues for their appointment on the Board of Trustees of peer universities in Jordan.











Prof. Natheer Abu-Obeid

Prof. Nizar Abu Jaber

Prof. Iyas Khader

Prof. Rami Alazrai





GJU family congratulates

Prof. Abdallah Abdallah and Prof. Reem Rabadi on their promotion to "full Professor".





الجامعة الألمائية الأردلية German Jordanian University

Amman=Madaba Western Highway P.O.Box 3524, Amman 11180, Jordan Tel: 4294444 6 962+ Info@gju.edu.jo www.gju.edu.jo









